

MAGAZYN INFORMACYJNO - PUBLICYSTYCZNY

# Gmina Surochów Graniczne

Nr 5 (24) sierpień - wrzesień 2019 | EGZEMPLARZ BEZPŁATNY | ISSN 2450-6079



## W podziękowaniu za plony



Wyczekana Starogardzka

str. 4

Co to EcoHarmonogram?

str. 6

Więści ze Szkół

str. 10 - 11

# Spis TREŚCI

3	Zakończenie inwestycji
4	Ogrodowa dofinansowana
5	EcoHarmonogram - co to?
6	Kącik Seniora
7	VII Złot Motocyklowy
8	Dożynki Gminno - Parafialne
9	Reprezentacja naszej Gminy
10	IX Bieg Niepodległości
11	Wieści ze Szkół
12	Nowinki z sołectw
13	Teogorzni Jubilaci
14	Wieści z boiska
15	Przedszkolaki jedzą zdrowo
15	Kronika
16	Zaproszenie na Sylwestra

## *Szanowni Czytelnicy,*

Oddajemy w Państwa ręce wiadomości dotyczące ostatnich wydarzeń z terenu Gminy Smętowo Graniczne.

Na dobry początek spieszymy do Państwa z informacjami na temat bieżących inwestycji i remontów. Sprawa najwyższej wagi - ul. Starogardzka oficjalnie została otwarta! Natomiast śladami tej inwestycji podążają już kolejne ulice - o których drogach mowa? O tym przeczytają Państwo niniejszym wydaniu Biuletynu.

Sporo działa się również w sferze kulturalno - rozrywkowej - wracamy we wspomnieniach do VII Złotu Motocyklowego „U Czaplí”. W tym roku impreza ta przybrała nieco inny charakter - co się zmieniło w stosunku do minionych lat? Zainteresowanych zapraszamy na stronę siódmą, gdzie znajdują Państwo wyjaśnienia.

Kontynuujemy również naszą serię pod nazwą „Nowinki z sołectw” – w tym numerze skupiliśmy się na Rynkówce i działalności tamtejszej świetlicy wiejskiej. Jednocześnie pragniemy przypomnieć, iż osoby zaangażowane w życie swojej społeczności lokalnej mogą przysłać nam propozycje materiałów do Biuletynu, czy też do zamieszczenia na stronie internetowej na adres: [promocja@smetowograniczne.pl](mailto:promocja@smetowograniczne.pl). Zachęcamy do współpracy, w Państwa miejscowościach wiele się dzieje, powiedzmy o tym reszcie!

Ponadto w tym numerze znajdują Państwo, obiecaną, relację z Dożynek Gminno-Parafialnych, które w tym roku odbyły się w Lalkowych. Poznają Państwo również zwycięzców w konkursie na „Tradycyjny Wieniec Dożynkowy”. O tym, kto reprezentował naszą Gminę podczas Dożynek Ogólnopolskich, Wojewódzkich oraz Powiatowych przeczytają Państwo na rozkładówce pisma.

O tym, co jeszcze działa się w Gminie Smętowo Graniczne na przełomie sierpnia i września przeczytają Państwo dalszej części magazynu.

*Zachęcamy do lektury.*

**Redakcja**

**WYDAWCA:** Gmina Smętowo Graniczne

**RED. NACZ. :** Anita Galant – Wójt Gminy

### **KONTAKT DO REDAKCJI:**

ul. Dworcowa 10, 83 -230 Smętowo Graniczne, pok. nr 9,  
tel. 58 5619033, [ug@smetowograniczne.pl](mailto:ug@smetowograniczne.pl)  
NAKLAD: 1000 egz.

**SKŁAD I ŁAMANIE TEKSTU:** Agata Ziorkiewicz-Knop  
**DRUK:** DRUKARNIA KIM

Zdjęcia niepodpisane pochodzą z archiwum redakcji.  
Redakcja zastrzega sobie prawo do zmian, skrótów  
i niepublikowania nadesłanych tekstów.

# Wyczekana Starogardzka

W środę, 25 września, w Smętowie Granicznym nastąpiło oficjalne zakończenie inwestycji pod nazwą: „Przebudowa drogi gminnej na odcinku Smętowo Graniczne – Smętówko Kopytkowo wraz z budową ciągów pieszo rowerowych”.

Uroczystość rozpoczęła Wójt Gminy Smętowo Graniczne, Anita Galant, która w krótkim wystąpieniu przedstawiła przybyłym gościom proces realizacji wymienionego wyżej zadania. Przypominamy, iż projekt ten był możliwy do zrealizowania dzięki dofinansowaniu ze środków Urzędu Marszałkowskiego. Inwestycja w celu sprawnej realizacji została podzielona na dwie części.

Część 1 „Przebudowa drogi gminnej na odcinku Smętowo Graniczne – Smętówko – Kopytkowo wraz z budową ciągów pieszo rowerowych”

Część II „Usunięcie drzew dla przebudowy drogi gminnej na odcinku Smętowo Graniczne- Smętówko- Kopytkowo wraz z budową ciągów pieszo – rowerowych”.

W uroczystości otwarcia i poświęcenia drogi udział brał Ryszard Świłski, Wice-

marszałek Województwa Pomorskiego, który gratulując sprawnej realizacji inwestycji życzył wszystkim Mieszkańcom i użytkownikom drogi, by korzystanie z niej zawsze było bezpieczne. Po gratulacjach składanych na ręce Wójta Gminy Smętowo Graniczne nastąpiło symboliczne przecięcie wstęgi oraz poświęcenie drogi.

Jak Państwo widzą konsekwentnie dążymy do realizacji wszystkich postawionych zadań. Jednocześnie pragniemy zapewnić, że w kolejnych latach sukcesywnie będziemy wnioskować o dofinansowanie na przebudowę, bądź budowę kolejnych dróg gminnych. Przyda nam się jednak wsparcie i odrobina szczęścia, dlatego prosimy o jeszcze trochę wyrozumiałości.

**A. Z-K.**

## Zakres wykonanych robót obejmował:

- ciąg pieszo rowerowy na odcinku Smętowo Graniczne – Smętówko Kopytkowo;
- modernizację skrzyżowania z drogą wojewódzką
- wykonanie oświetlenia LED na odcinku Smętowo Graniczne – Smętówko – Kopytkowo;
- wykonanie skrzyżowania wyniesionego w porozumieniu z Zarządem Powiatu Starogardzkiego w miejscowości Kopytkowo;
- wykonanie odwodnienia;
- wykonanie nowej nawierzchni asfaltowej na odcinku 2,99 km;
- nasadzenie drzew oraz wykonanie wszystkich prac towarzyszących.

Łączna wartość robót wyniosła 6 034 306,99 zł.

Inwestycja jest współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji związanych z tworzeniem, ulepszeniem lub rozbudową wszystkich rodzajów małej infrastruktury, w tym inwestycji w energię odnawialną i w oszczędzanie energii” Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020 w wysokości 2 046 316 zł.



# Ogrodowa z dofinansowaniem!

Od lat walczymy, by w Gminie Smętowo Graniczne żyło i jeździło się lepiej, a przede wszystkim - bezpieczniej. Dlatego też tak cieszy nas pomyślnie zakończona modernizacja ul. Starogardzkiej. Niemniej jednak, mamy następny powód do radości! Kolejna z gminnych dróg doczeka się modernizacji dzięki dofinansowaniu Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego.

W poniedziałek, 30 września, została bowiem podpisana umowa na realizację zadania pod nazwą: „Budowa drogi gminnej ul. Ogrodowa w miejscowości Smętowo Graniczne”. Planowany zakres robót obejmować będzie budowę drogi o nawierzchni asfaltowej na odcinku 890 mb o szerokości 5 m wraz z budową chodnika dla pieszych na całej długości drogi - szerokość chodnika to 1,3 m. Wykonane również zostaną zjazdy o nawierzchni utwardzonej kostką betonową. Ponadto planowana inwestycja obejmować będzie budowę kanalizacji deszczowej dla odprowadzenia wód opadowych z utwardzonego terenu oraz wykonanie przepustów betonowych. Jak Państwo mogą zauważyć, będzie to kolejna inwestycja w znacznym stopniu obciążająca nasz budżet, jej szacowana wartość wynosi aż 2 600 528,00 zł. Dlatego też, tak cieszy nas otrzymane dofinansowanie, które pokryje aż 50% kosztów zadania - tj. 1 300 264,00 zł.

Red.

## Promyczek dla dzieci do lat 3

Wciąż docierają do nas pytania odnośnie planowanego otwarcia żłobka - spieszmy więc z odpowiedziami.

W placówce, dotowanej z programu „Maluch+” zostanie utworzone 15 miejsc opieki nad dziećmi w wieku do lat 3. Kwota owego dofinansowania wynosi 450 000 złotych, a w ramach realizowanego zadania planowane jest przystosowanie pomieszczeń Szkoły Podstawowej im. Ks. Pawła Szynwelskiego w Smętowie Granicznym dla potrzeb utworzenia

placówki - Żłobka o nazwie „Promyczek”.

Ostateczny termin wykonania zadania został określony na dzień 31 grudnia 2019 r. Aktualnie przygotowujemy się do ogłoszenia przetargu nieograniczonego na realizację przedmiotowego zadania, którego łączna szacunkowa wartość wynosi : 562 500,00 zł.

Szczegółowe informacje dotyczące postępu prac publikowane będą na stronie: [www.smetowograniczne.pl](http://www.smetowograniczne.pl) w zakładce „Inwestycje”.

Red.

## JUMBO w Smarzewie

Jak informowaliśmy w jednym w poprzednich wydań Biuletynu - dojazdowa droga do gruntów rolnych w Smarzewie do czekała się modernizacji. Zadanie zakończone zostało sukcesem!

W ramach prac wykonano nawierzchnię utwardzoną z płyt żelbetowych prefabrykowanych typu JUMBO.

Nowa droga to aż 600 metrów długości i 3,5 metra szerokości. Ponadto utwardzono pobocza kruszywami

łamanymi po 0,5 m z obu stron drogi.

Wykonawcą robót była firma Roboty Ziemne i Drogowe Andrzej Tworek.

Wartość zadania wyniosła 227 304,00 zł, przy czym dofinansowanie, jakie pozyskaliśmy na jego realizację z Urzędu Marszałkowskiego z Terenowego Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych wyniosło 80.590,00 zł.

Red.

## Plany i wnioski

Wraz z końcem sierpnia złożono dwa wnioski o dofinansowanie w ramach Funduszu Dróg Samorządowych. Tym razem staramy się o wsparcie w realizacji takich zadań, jak:

- Przebudowa odcinka drogi gminnej w Smętowie Granicznym ul. Gdańska

- Przebudowa odcinka drogi gminnej w miejscowości Smętowo Graniczne ul. Okrężna i Kwiatowa

Pierwsze z nich obejmować ma przebudowę pasa drogowego w zakresie wymiany nawierzchni jezdni, chodników, zjazdów oraz budowie nowego chodnika. Kosztorysowa wartość robót wynosi 842 075,28 zł brutto.

Natomiast przebudowa drogi dotycząca drugiego z wy-

mienionych zadań będzie polegała na wykonaniu nawierzchni z kostki betonowej, chodnika z płytki chodnikowej oraz przebudowie linii energetycznej na odcinku 2 słupów. Kosztorysowa wartość robót wynosi 1 427 942,69 zł brutto.

Ponadto staramy się o dofinansowanie w formie pożyczki z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska na realizację zadania pod nazwą: „Rozbudowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami na odcinku Leśna Jania- Frąca- Rynkówka - Lisówko w Gminie Smętowo Graniczne”. Warto zaznaczyć, że wyżej wymieniona instytucja może częściowo umorzyć dług na warunkach określonych w „Zasadach udzielania dofinansowania ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środo-

wiska i Gospodarki Wodnej” w przypadku, gdy wartość wskaźnika G1 jest mniejsza niż 1200 w wysokości do 50% wypłaconej kwoty pożyczki, lecz nie więcej niż 5 milionów złotych. Wnioskowana kwota pożyczki 990 458,00 zł.

Cóż, teraz pozostało nam jedynie czekać - mamy nadzieję, że niebawem będziemy mogli przekazać Państwu najlepsze wieści, tymczasem prosimy o tradycyjne trzymanie kciuków i jeszcze odrobinę cierpliwości...

Red.



Starogardzka, Ogrodowa - i co dalej?

Składam serdeczne gratulacje dla Sołectwa Lalkowy za zajęcie III miejsca na szczycie wojewódzkim w konkursie „Piękna wieś”.

To wielki sukces społeczności zamieszkującej na terenie sołectwa i nagroda za ciężką pracę. Niech wytrwałość i umiejętność w dążeniu do realizacji planowanych oraz oczekiwanych wyzwań będzie wartością stałą i charakteryzującą Was.

**Anita Galant**

Wójt Gminy Smętowo Graniczne

## Lalkowy trzecie w Województwie!



## Dbamy o środowisko



Otrzymaliśmy worki i rękawice jednorazowe ze Starostwa Powiatowego w Starogardzie Gdańskim. Ze środków budżetu

Gminy zakupiono ponadto rękawice jednorazowe. Rozdysponowano do szkół z terenu Gminy Smętowo Graniczne w ramach akcji „Sprzątanie świata 2019”. Poniżej znajdują Państwo dowód na to, jak nasze Przedszkolaki ze Smętowa Graniczne brały udział w akcji - brawa dla nich! :)

### Słoneczna wyremontowana

Jedną z dróg, która do niedawna wymagała remontu była ul. Słoneczna w Smętowie Granicznym.

Z radością informujemy Państwa, iż doczekała się ona nowej nawierzchni z mieszanki mineralno-bitumicznej asfaltowej o grubości 5 cm na powierzchni 490 m<sup>2</sup>. Wykonawcą robót była firma „DRO-AD”. Wartość przedmiotowego zadania wyniosła 33 000,00 zł brutto, a prace w jego ramach trwały od 18.07.2019 r. do 05.08.2019 r.

**Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Gdańsku ogłosił wyniki konkursu pn. „Usuwanie wyrobów zawierających azbest z terenu województwa pomorskiego (edycja 2019)”.**

Gmina Smętowo Graniczne otrzymała dofinansowanie w wysokości do 6723,00 zł. W ramach zadania zutylizowany zostanie azbest z terenu 9 posesji, których właściciele złożyli wnioski.

Red.

Przypominamy, że do dnia 31.10.2019 można składać wnioski o dofinansowanie z budżetu gminy na budowę przydomowych oczyszczalni ścieków na rok 2020. Poziom dofinansowania wynosi 50 % kosztów, jednak nie więcej niż 2.000 zł

### Kościół w Lalkowych z nową elewacją

Z przyjemnością informujemy Państwa, że w środę, 4 września podpisana została umowa z parafią p.w. Świętej Barbary w Lalkowych na mocy której otrzyma ona dotację z budżetu gminy w wysokości 20.000,00 zł. na prace konserwatorskie, restauratorskie przy elewacji wschodniej (szczytu) prezbiterium kościoła p.w. Świętej Barbary w Lalkowych.

Czy wiesz, że w gminie Smętowo Graniczne działa:

## EcoHarmonogram?

więcej informacji w gminie lub na [www.ecoharmonogram.pl](http://www.ecoharmonogram.pl)

Pobierz teraz

**BEZPŁATNA APLIKACJĘ**

i korzystaj z harmonogramu wywozu odpadów

**W TWOIM TELEFONIE!**



- informacje o PSZOK
- wyszukiwanie harmonogramu po adresie
- zawsze aktualny harmonogram w telefonie
- powiadomienia o terminie odbioru odpadów komunalnych
- eko-edukacja - jak sortować śmieci

Aplikacja dostępna na systemy:



Początek września w powiecie Starogardzkim nieodłącznie kojarzy nam się z Powiatową Spartakiadą Sportową Emerytów, Rencistów i Osób Niepełnosprawnych, która w tym roku, po raz piętnasty, odbyła się na terenie stadionu sportowego OSiR w Starogardzie Gdańskim. Wydarzenie to jest ważne dla Mieszkańców Gminy Smętowo Graniczne, ponieważ udział w nim biorą ich przedstawiciele z Gminnego Koła Emerytów i Rencistów. W tym roku rywalizacja miała miejsce 7 września, a nasi Seniorzy przywieźli ze Spartakiady piękny puchar i kilka medali...

W tegorocznych rozgrywkach udział wzięło aż czternaście drużyn z terenu całego Powiatu Starogardzkiego. Z przyjemnością informujemy, że reprezentacja naszych seniorów zdobyła II miejsce w klasyfikacji dru-

## Puchar i garść medali

zynowej oraz aż dziewięć medali!

Tegoroczne konkurencje, przygotowane przez Organizatorów nie należały do najprostszych. Uczestnicy zabawy zmierzali się, między innymi w rzucie piłką do kosza, wbijaniu gwoździ, czy kręceniu kołem zwanym hula-hop. Członkowie Gminnego Koła Emerytów i Rencistów ze Smętowa Granicznego zajęli w sumie: dwa I miejsca, pięć II miejsc oraz dwa miejsca III. Poniżej znajdują Państwo imiona i nazwiska laureatów poszczególnych konkurencji - gratulujemy! Niemniej jednak jesteśmy dumni ze wszystkich osób biorących udział w tegorocznej, XV Powiatowej Spartakiadzie Sportowej, którzy tak dzielnie reprezentowali naszą Gminę - dziękujemy Wam za to!

A.Z-K.



**Wyniki poszczególnych konkurencji (uczestników Spartakiady z terenu Gminy Smętowo Graniczne):**

**Przemarsz z kijkami:**  
**I miejsce**  
Włodarczyk Renata

**Wbijanie gwoździ:**  
**I miejsce**  
Lipski Grzegorz

**Wyścigi Rowerowe:**  
**II miejsce**  
Rocławski Marek  
**II miejsce**  
Soboń-Różyńska Grażyna

**Hula-hop:**  
**II miejsce**  
Sonnenfeld Elżbieta

**Picie napoju z puszek:**  
**II miejsce**  
Różyński Zbigniew  
**III miejsce**  
Rocławski Marek

**Strzelanie z wiatrówek:**  
**II miejsce**  
Jankowski Krzysztof

**Rzut lotką do tarczy:**  
**III miejsce**  
Partyka Stefan



### KLUB SENIORA

Wszystkich aktywnych Seniorów zapraszamy w każdy poniedziałek w godz. 16<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> na spotkania pełne uśmiechu i twórczych rozmów.

**W programie:**  
zajęcia plastyczne, techniczne  
taneczne, teatralne itp.

*Zajęcia poprowadzi  
Marzena Partyka*

# „U Czapli” po raz siódmy

Tegoroczna, siódma już, edycja Złotu Motocyklowego „U Czapli” przyciągnęła do Smętowa Granicznego rzeszę osób zakochanych w jednośladach. Mimo, że to kolejna odsłona tego wydarzenia, w tym roku znacznie różniła się minionych.

Od siedmiu lat, w połowie sierpnia do Smętowa Granicznego przybywają motocykliści z całego kraju, by wziąć udział we wspaniałej paradzie, która przejeżdżała ulicami Smętowa - podobnie było w tym roku. Jednakże innowacją zaproponowaną przez organizatorów tego przedsięwzięcia było przeprowadzenie parady łączącej ze sobą dwie miejscowości. W ten sposób, 10 sierpnia, o godzinie 15:00 w Skórczu i okolicach usłyszeć można było ryk silników zwiastujący rozpoczęcie parady. W określonym szyku uczestnicy zlotu dojechali aż na stadion sportowy do Smęto-



wa Granicznego, gdzie odbyło się oficjalne otwarcie spotkania, którego dokonali: Starosta Powiatu Starogardzkiego – Kazimierz Chyła, Wójt Gminy Smętowo Graniczne - Anita Galant, Burmistrz Gminy Miejskiej Skórcz – Janusz Kosecki, Dyrektor GOKSiR

- Bartłomiej Kozłowski oraz Krzysztof Czapiewski – inicjator zlotu.

Wśród atrakcji znalazły się liczne konkursy z nagrodami oraz tradycyjny pokaz stuntu motocyklowego, który przeszedł najmielsze oczekiwania zgromadzonej w Smętowie publiczności. Ponadto organizatorzy zadbali, by tegoroczne doznania muzyczne również zadowolili wszystkich uczestników Złotu. Wśród artystów zaroszonych do Smętowa znaleźli się: Sław Grzyb, Vermuth, 4Szmary oraz gwiazda wieczoru – Kobronocka!

To już kolejna impreza, podczas której zapragniemy połączyć przyjemne z pożytecznym. Tym razem przeprowadzono zbiórkę pod nazwą „Kociewiaczy dla hospicjum”, podczas której członkowie MDP OSP Ka-

mionka zebrali aż 1608,71 złotych! W tym miejscu pragniemy podziękować wolontariuszom, którzy tak chętnie zgodzili się wziąć udział w akcji, oraz prezes OSP Kamionka, Iwone Jabłonka, która swoją charyzmą i otwartym sercem skłoniła młodzież do pomocy potrzebującym.

Organizatorami tegorocznej edycji Złotu Motocyklowego „U Czapli” byli: Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Smętowie Granicznym, Urząd Gminy Smętowo Graniczne, Urząd Miasta Skórcz, Miejski Ośrodek Kultury w Skórczu oraz, oczywiście, Krzysztof „Czapla” Czapiewski. Jak Państwo widzą, by zorganizować imprezę dla tak szerokiego grona odbiorców potrzebny jest cały sztab ludzi chętnych do pracy na rzecz rozwoju naszej kociewskiej społeczności. Jednakże, jak wspomniała Wójt Gminy Smętowo Graniczne: „Czapla jest tylko jeden”, a to przecież od niego wszystko się zaczęło! Krzysztof Czapiewski to człowiek z pasją, który od wielu lat współpracuje z Gminą Smętowo Graniczne w zakresie kultury i promocji. Doceniamy wsparcie „Czapli”, dlatego w 2015, jako jedna z pierwszych osób otrzymał z rąk Wójta Gminy Smętowo Graniczne, Anity Galant, statuetkę Koryfeusza.

Dzięki sprawnej organizacji i wsparciu sponsorów zlot motocyklowy po raz siódmy odniósł sukces, który zaowocuje kolejną odsłoną w przyszłym roku – tym razem pojedziemy ze Smętowa do Skórcza – do zobaczenia!

**A.Z.K.**



**Tegoroczne Dożynki Gminno-Parafialne odbyły się 25 sierpnia w Lalkowych. W piękne słoneczne popołudnie, przedstawiciele poszczególnych sołectw, władze gminy, zaproszeni goście, rolnicy zgromadzili się by wspólnie podziękować za zebrane plody rolne.**

Uroczystości rozpoczęły barwny korowód dożynkowy z pięknymi wieńcami, który wyruszył spod świetlicy wiejskiej do kościoła pw. św. Barbary, gdzie odbyła się msza św. dziękczynna.

Po zakończonej eucharystii, rozpoczęło się oficjalne otwarcie dożynek. Przybyłych mieszkańców i gości powitali Wójt Gminy Smętowo Graniczne Anita Galant oraz Dyrektor GOKSiR Bartłomiej Kozłowski. Następnie głos zabrali Członek Zarządu Województwa Pomorskiego - Józef Sarnowski, Starosta Powiatu Starogardzkiego - Kazimierz Chyła, Radny Powiatu Starogardzkiego i Członek Zarządu Pomorskiej Izby Rolniczej - Lech Kolaska, Radna Powiatu Starogardzkiego - Stanisława Kurowska, podkreślili oni, jak ważna i trudna jest praca rolników. Później starości tegorocznych dożynek Państwo Martyna i Mateusz Homa wraz z Panią Wójt podzieliłi się z mieszkańcami tradycyjnym chlebem dożynkowym.

Kolejnym punktem programu było rozstrzygnięcie konkursu na wieniec dożynkowy, w którym III miejsce zajęło - KGW Kościelna Jania, II miejsce - KGW Lalkowy, I miejsce - KGW Frąca, które reprezentowało



## W podziękowaniu za plony

Gminę Smętowo Graniczne i Województwo Pomorskie na Dożynkach Centralnych w Częstochowie.

Po części oficjalnej koło godziny 16:00 na scenie wystąpiły zespoły Nepesedi Dance i Kalejdoskop z Grodna. Goście z Białorusi zaprezentowali swoje tradycyjne tańce ludowe oraz pokaz tańca współczesnego. Następnie na scenie pojawili się lokalni wykonawcy z chóru „Złota Jesień” działającego przy GOKSiR Smętowo oraz KGW Lalkowy i KGW Frąca, które zaprezentowały swoje umiejętności aktorskie, bawiąc przy tym publiczność.

W międzyczasie przedstawiciele sołectw naszej gminy rywalizowali ze sobą w Turnieju Sołectw w licznych konkurencjach sprawnościowych m.in. rzut kaloszem, wbijanie gwoździ, obieranie jabłka. Turniej so-

łectw wzbudził uśmiech nie tylko na twarzach widzów, ale także samych uczestników. Zwycięzcami zawodów zostało Sołectwo Smętówko, II miejsce zajęło Sołectwo Leśna Jania, III - Sołectwo Rynkówka, IV - Sołectwo Smętowo, V- Sołectwo Frąca, VI - Sołectwo Kościelna Jania, VII - Sołectwo Lalkowy.

Dla najmłodszych uczestników święta plonów organizatorzy przygotowali animacje, zabawy, dmuchańce, chętni mogli spróbować swoich sił w warsztatach garncarskich. Oczywiście nie zabrakło swojskiego jadła przygotowanego przez KGW Frąca, Towarzystwo Przyjaciół Lalków, KGW Lalkowy. O godz. 18:00 na scenie wystąpił Czeło, który zaprosił publiczność do wspólnej zabawy. Następnie rozpoczęła się zabawa taneczna z Dj'em

Basser'em trwająca do późnych godzin wieczornych.

W ramach akcji „Z sercem dla Justyny” podczas dożynek odbyła się licytacja płyt przekazanych przez Kabaret Łowcy B., Weekend, Kobroncka oraz koszulki z autografem Radka Liszewskiego - lidera zespołu Weekend.

Organizatorami uroczystości byli Parafia pw. św. Barbary w Lalkowych, Urząd Gminy Smętowo Graniczne, Gminny Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Smętowie Granicznym, Stowarzyszenie Przyjaciół Lalków. Podziękowania za okazaną pomoc należą się Warsztatowi Terapii Zajęciowej w Lalkowych, Środowiskowemu Domu Samopomocy „Tęcza” w Lalkowych, Kołom Gospodyń Wiejskich z Lalków oraz Frący.

Relacja - GOKSiR





# Reprezentowały nas w Kartuzach

Gmina Smętowo Graniczne słynie z Mieszkańców, którzy chętnie angażują się w życie społeczne i gminną integrację. Dowodem takich działań są prężnie rozwijające się Koła Gospodyń Wiejskich. Tym razem, na poziomie wojewódzkim, reprezentowały nas Panie z Frący i Lalkowych.

W niedzielę, 22 września, w Kartuzach odbyły się Dożynki Województwa Pomorskiego. Gminę Smętowo Graniczne reprezentowała znaczna delegacja składająca się z przedstawicielek Kół Gospodyń Wiejskich z Frący, Lalkowych i Leśnej Jani oraz Członków Rady Gminy Smętowo Graniczne. Na czele delegacji stanął Jerzy Scharmach, Zastępca Wójta Gminy. Jak zapewne Państwo pamiętają, tegoroczny konkurs na „Tradycyjny Wieniec Dożynkowy” wygrało KGW Frąca. Niemniej jednak wszystkie zgłoszone do rywalizacji prace były piękne, dlatego zdecydowaliśmy się zgłosić do konkursu na szczeblu wojewódzkim aż dwa wieńce - prócz Frackiej korony żniwnej do Kartuz zabraliśmy pracę Koła Gospodyń Wiejskich z miejscowości Lalkowy. Konkurs został rozstrzygnięty jeszcze tego samego dnia: I miejsce zajął wieniec sołectwa Strzeżona (Gmina Debrzno, Powiat Człuchowski), II miejsce - Sołectwo Smółdzino (Gmina Przdokowo, Powiatu



kartuski), natomiast zdobywcą III miejsca zostało się sołectwo Połczyno (Gmina Puck, Powiat Pucki). Ponadto Pomorska Izba Rolnicza wyróżniła koronę żniwną Koła Gospodyń Wiejskich miejscowości Tychnowy. Konkurencja była niemała, a sam udział w tego typu konkursie jest sporym wyróżnieniem! Jesteśmy dumni z naszych Pań, które stworzyły piękne wieńce. Uroczystości dożynkowe rozpoczęto Mszą Świętą w kartuskiej kolegiacie. Osoby biorące udział w tym nabożeństwie wspólnie dziękowały Bogu za zebrane w tym roku plony, nie tylko na terenie własnych gospodarstw, wsi, czy gmin, ale również i województwa. Mszę Świętą sprawo-

wał Ksiądz Prałat Marian Szczepiński w asyście Księdza Waclawa Mielewcyzka, (Proboszcza z Przdokowa) oraz Księdza Zbigniewa Wysieckiego, diecezjalnego duszpasterza rolników. Następnie w barwnym korowodzie, upiękaszonym w dostojne wieńce, uczestnicy spotkania przeszli do Parku Solidarności, gdzie nastąpiło oficjalne otwarcie Dożynek Województwa Pomorskiego. Samo wydarzenie okazało się być idealną okazją do spotkania kilku znajomych twarzy - dzięki dożynek Panie z KGW Frąca miały okazję osobiście podziękować, zaprzyjaźnionemu z Gminą Smętowo Graniczne, Józefowi Sarnowskiemu - Członkowi Zarządu Województwa Pomorskiego,

za wsparcie finansowe w zakupie pięknych kociewskich strojów. Swoją obecnością uroczystość w Kartuzach uświetnili także Wojewoda Pomorski Dariusz Drelich, Ryszard Zarudzki, Wiceminister Rolnictwa, Posłowie, Radni, działacze organizacji rolniczych. Nasza delegacja godnie reprezentowała Gminę Smętowo Graniczne - dziękujemy Państwu za to! **W tym miejscu pragniemy nadmienić, iż Koło Gospodyń Wiejskich z Frący reprezentowało naszą Gminę również podczas Powiatowych Dożynek w Bolesławopolu oraz podczas Ogólnopolskich Dożynek na Jasnej Górze Częstochowie. Wieniec wykonany przez nasze Panie, jak również i one same, przejechał w sumie ponad tysiąc kilometrów! W delegacji wieńcowej podczas Dożynek Centralnych udział brała również Wójt Gminy Smętowo Graniczne, Anita Galant oraz przedstawiciele Rady Gminy: Katarzyna Wolska oraz Dariusz Gędon - zastępca przewodniczącej. Mamy nadzieję, że modlitwa, która popłynęła w naszym kierunku z Jasnej Góry będzie nie tylko odpowiednim podziękowaniem za zebrane w tym roku plony, ale również sprawi, że w kolejnych latach nasi rolnicy będą z radością i satysfakcją czerpali owoce swej ciężkiej pracy.**

A.Z-K.



10 października 2019 roku odbyła się w naszej szkole uroczystość Ślubowania i Pasowania na Ucznia, z udziałem Pani dyrektor, zaproszonych gości, nauczycieli i rodziców pierwszoklasistów. To ważne wydarzenie. Najmłodsze dzieci zostają przyjęte w poczet uczniów szkoły.

Z tej okazji uczniowie klasy 1 pod kierunkiem wychowawczynie przygotowali i zaprezentowali program słowno-muzyczny: Jestem uczniem pierwszej klasy. Wszyscy z przejęciem recytowali wiersze i śpiewali piosenki.

Po ślubowaniu, Pani dyrek-

Uroczystość pasowania na ucznia klasy I

## „Do krainy wiedzy drzwi Wam otwieramy”



tor pasowała wszystkie dzieci na uczniów i uczennice Szkoły Podstawowej w Kopytkowie.

Na zakończenie dzieci otrzymali pamiątkowe dyplomy i słodkie kufereki oraz upominki od zaproszonych gości.

### SP Kopytkowo

*Gratulujemy wszystkim pierwszoklasistom i życzymy samych sukcesów!*

## Pierwszoklasiści oficjalnie uczniami

Z radością informujemy Państwa, że wszyscy uczniowie, którzy w tym roku rozpoczęli naukę w pierwszej klasie Szkoły Podstawowej złożyli już swoje ślubowanie. W Smętowskiej Szkole tegoroczne pasowanie na ucznia połączone zostało z rozpoczęciem roku szkolnego.

Życzymy wszystkim pierwszoklasistom, by codzienne

zdobywanie wiedzy okazało się być dla nich fascynującą przygodą, a ewentualne trudności stały się motywacją do satysfakcjonującej, choć ciężkiej pracy. Mamy nadzieję, że w szkolnych murach zawrzecie przyjaźnie, które przetrwają lata... Nie życzymy Wam za to serdecznych nauczycieli, ponieważ w Gminie Smętowo Graniczne mamy wyłącznie takich :).

Red.



## IX BIEG NIEPODLEGŁOŚCI



Smętowo Graniczne  
stadion sportowy przy GOKSiR  
8 XI 2019 godz. 10:00



### Kategorie:

kl. I - II SP - 200 m  
kl. III - IV SP - dz. 300 m / ch. 400 m  
kl. V - VI SP - dz. 600 m / ch. 800 m  
kl. VII - VIII SP. - dz. 800 m / ch. 1000 m

BIEG OPEN (osoby powyżej szkoły podstawowej) - 2 km

### Biegi towarzyszące:

BIEG NAUCZYCIELSKI - 300 m  
BIEG PRZEDSZKOLAKÓW - 100 m

Więcej informacji oraz zapisy pod nr tel. 58 561 90 97 e-mail [kultura@goksirsmetowo.pl](mailto:kultura@goksirsmetowo.pl)

# To i owo ... ze szkolnej niwy w Kamionce

**Nowy rok szkolny. Nowe podręcznik, plecaki, wyzwania, marzenia... odkrywanie tego co mądre i dobre..., powolne i systematyczne budowanie własnej przyszłości. I nawet jeśli do końca, drogi uczniu, nie rozumiesz po co, ja, nauczyciel, powiem ci dlaczego.**

A zaczęła od **TROSKI O BEZPIECZEŃSTWO**. Przez 2 tygodnie miałeś okazję, poprzez zabawę... uczyć się zasad bezpieczeństwa! Zaprosiła cię do niej AmberOne, ruszając z kampanią pod hasłem **(ZA)TRZYMAJ SIĘ ZASAD!**, – i ona też, w formie tematycznego quizu połączonego z przeskakowaną grą planszową z uczniami – pionkami, finalizowała twoją wiedzę. W naszej szkole zaangażowani w zabawę byli wszyscy, od przedszkolaka po szóstoklasistę. A skoro quiz – gra, to

i nagrody. Ufundował je organizator, AmberOne. Myślę, że teraz zawsze będziesz postępował rozważnie i bezpiecznie, bo „czym skorupka za młodu nasiąknie,...”. Dzień przed instalacją tej wielkoformatowej, manualnej gry edukacyjnej, mieliśmy w szkole wielkie czytanie, bo „Cała Polska czyta dzieciom...” U nas czytano, dzieciom z oddziału przedszkolnego i klasom I – III, lekturę „Jak Wojtek został strażakiem” napisaną Czesławą Janczarskiej w 1950 r. Fascynowała mnie ta ciska małych słuchaczy, te chwile w królestwie wyobraźni... „Ojciec” Misia Uszatka zaczął czytać wszystkie dzieci... Nagle każdy chciał być bohaterem Wojtkiem, dlatego niezbędna po czytaniu była pogawędka z panią Iwoną Jabłonką, komendantką OSP w Kamionce, która w kilku słowach opowiedzia-

ła o trudnej i odpowiedzialnej służbie strażaków... Już czeka kolejna lektura, na kolejne czytanie... i stare slajdy – przeźrocza na szare, jesienne dni... obiecuję – Wasza pani od polskiego... A pani od matematyki wymyśliła, i co więcej zorganizowała w naszej szkole święto matematyki – „Szkolny Dzień Tabliczki Mnożenia”. Warsztaty odbyły się w dwóch grupach. A wy chętnie, bez oporu uczestniczyliście w matematycznych grach i zabawach edukacyjnych.

I jeszcze przylecieli do nas tacy fajni „goście” z ptakami... To dopiero frajda, gdy po holu lata sowa, sokół, czy choćby sokolik... a potem możesz sobie z nim zrobić zdjęcie. Przy okazji mnóstwo wiedzy przyrodniczej, którą nasi goście dzielili się z nami w formie pełnej dowcipu i żartów. Czary mary.... Szkoła wcale nie musi być straszna... Szkoła jest fajna... przynajmniej ta w Kamionce.

**Red. Szkolny  
Regina Kotłowska**

## Ślubowanie pierwszoklasistów

**15 października w Kamionce wielkie święto szkoły. Do uczniowskiej braci wkroczyła ośmiuosobowa drużyna pierwszoklasistów.**

Do tego wyjątkowego dnia ślubowania przygotowała małych uczniów ich wychowawczynie pani Anna Kochmańska, a w szeregi szkolnej cizby wprowadzeni zostali przez najstarszych kolegów i koleżanki. Były życzenia, prezenty od Rady Rodziców, Urzędu Gminy, pani wychowawczynie i szóstoklasi-

stów, był tort, ciasta i owoce od dumnych rodziców. Chwile wzruszeń i uśmiechu.

Odwiedził nas zastępca wójta gminy pan Jerzy Scharmach. Grunt pod fundament nowej uczniowskiej inwestycji wielkim przypięczętowała pani dyrektor. Teraz będziemy wznosić ten gmach wyżej i wyżej... do gwiazd...

**POWODZENIA  
PIERWSZA KLASO!**

**Redaktor szkolny  
Regina Kotłowska**



W czwartek, 5 września, odbyło się ognisko, które oficjalnie przypięczętowało zakończenie tegorocznych wakacji. Pogoda do wspólnej zabawy była idealna - były też kielbaski, napoje, popcorn i słodycze! I, oczywiście, dużo zabawy i radości.

Spotkanie to nie mogłoby się odbyć, gdyby nie współpraca świetlicy wiejskiej z Radą Sołecką wsi Rynkówka z sołtysiem, Kazimierzem Gawlikiem, na czele. Dziękuję Państwu za pomoc w organizacji tego przedsięwzięcia. Impreza otrzymała również wsparcie ze strony Gminnego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji oraz Urzędu Gminy Smętowo Graniczne

## Ognisko w Rynkówce



- dziękujemy za okazane wsparcie. Mamy nadzieję, że tego typu spotkania zawsze spotykać się będą z tak dużym zainteresowaniem szczęśliwych dzieci, jak to było w tym roku.

**Joanna Bukorzycka-Ziemer**

Choć wakacje dobiegły końca, świetlica wiejska wciąż działa i prężnie się rozwija! Osoby zainteresowane tym, „co słychać” w Rynkówce zapraszamy na profil placówki na portalu społecznościowym

Facebook – Świetlica Wiejska Rynkówka. Obserwować tam możemy zaangażowane we wspólną twórczą pracę dzieci i młodzież, które pod okiem opiekuna, pani Joanny Bukorzyckiej – Ziemer, rozwijają swoje umiejętności plastyczne i kulinarne, a także dbają o zdrowie fizyczne podczas licznych zabaw ruchowych. Krótko mówiąc: zapraszamy do świetlicy w Rynkówce – naprawdę warto :).

**Red.**

## Co nowego w WTZ?

Sierpień dla naszej placówki zaczął się nietypowo ponieważ postanowiliśmy wybrać się za granicę Naszego Kraju, a mianowicie do Szwecji promem Stena Line.

Wycieczka trwała 3 dni gdzie 2 dni były poświęcone na podróż promem a jeden całutki dzionek na zwiedzanie dwóch szwedzkich miejscowości tj. Karlskrony i Kalmaru.

Ostatnie piękne dni sierpnia postanowiliśmy wykorzystać na podróż do Helu pociągiem PKP Regio. We wrześniu na zaproszenie ŚDS Osiek po raz kolejny wybraliśmy nad Jezioro Kałębie popływać żaglówkami w ramach projektu „Żagle bez barier” realizowanego przez ŚDS Osiek. Ponieważ

jest to jedne z większych jak nie największych jezior w powiecie atrakcją była niesamowita ze względu na wiejący wiatr, który powodował fale.

**Relacja:  
Warsztaty Terapii  
Zajęciowej - Lalkowy**



## Złote Gody czyli jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego

Każdy jubileusz jest okazją do świętowania, ale "Złote Gody" to jubileusz niezwykle, tak jak niezwykle są ludzie, którzy przeżyli razem pół wieku. Uroczystość uhonorowania miała miejsce w dniu 5 września 2019 roku na sali ślubów Urzędu Stanu Cywilnego w Smętowie Granicznym.

Słowa uznania pod adresem dostojnych Jubilatów, podziękowania za godne i długie pożycie małżeńskie, za piękny przykład dla młodego pokolenia oraz aktu dekoracji dokonała Wójt Gminy Smętowo Graniczne Anita Galant i Zastępca Kierownik USC Marlena Koksa. Oprócz medali zostały także wręczone pamiątkowe listy gratulacyjne, kwiaty oraz podarunki. Dla naszych gości przygotowaliśmy również poczęstunek.

### Drodzy Jubilaci!

Pragniemy jeszcze raz złożyć Państwu z serca płynące gratulacje i życzenia, abyście dalej szli przez życie trzymając się mocno za ręce. Zawsze uśmiechnięci, zawsze razem,



*„Nie wystarczy pokochać,  
trzeba jeszcze umieć wziąć tę miłość w ręce  
i przenieść ją przez całe życie”.*

Konstanty Ildefons Gałczyński

zawsze pewni swoich uczuć. Niechaj los Wam sprzyja, niosąc powodzenie.

Składamy serdeczne podziękowania parom za przyjęcie zaproszenia i wspólne świętowanie tego szczególnego jubileuszu.

Marlena Koksa

### Jubilaci, którzy otrzymali ordery od prezydenta RP:

1. Maria i Jerzy Nogga
2. Teresa i Henryk Kloskowscy
3. Halina i Jan Muszyńscy
4. Eugenia i Ryszard Muszyńscy
5. Barbara i Ryszard Piórek
6. Irena i Władysław Bukowscy
7. Jerzy Kwiatkowski i Ś.P Danuta Kwiatkowska

## UWAGA - KONKURS!



**Wiesz, co to za budowla?  
Jeśli tak, napisz na:  
[promocja@smetowograniczne.pl](mailto:promocja@smetowograniczne.pl)  
Czekają nagrody!**

**Zapraszamy po odbiór nagród w konkursie, który ogłoszony był w poprzednim numerze Biuletynu.**

# Więści z boiska



Runda jesienna w piłkarskiej A Klasie już od samego początku zapowiadała się dla nas ciekawie. Nasza drużyna seniorska – Pogoń Smętowo rozpoczęła swoje zmagania na tym poziomie po czteroletniej przerwie. W tym czasie niejednokrotnie ocieraliśmy się o awans i wyjście z B Klasy. W tym roku sen się ziścił, ale czy nasi piłkarze podolają temu wyzwaniu? Dotychczas rozegrane spotkania wyraźnie wskazują, że tak.

Do tej pory Pogoń rozegrała już 10 meczów. Warto wspomnieć, że jedynie trzy z nich zakończyły się porażką „naszych”. Jednakże w każdym z tych spotkań piłkarze Pogoni dawali z siebie wszystko, niejednokrotnie zostawiając niemałą część zdrowia na boisku. Cieszymy się, że tak świetnie Wam idzie, Panowie! Mamy nadzieję, że pozostałe mecze rozegracie z, właściwą sobie, energią i siłą – wtedy nie będziemy



musieli się martwić o wynik.

Najbliższe spotkanie już 2 listopada w Prabutach zapraszamy wszystkich kibiców na ten mecz, naszym sportowcom na pewno przydałoby się trochę wsparcia.

Jeżeli ktoś z Państwa woli mecze „u siebie” - najbliższe takie spotkanie już 10 listopada - szczegóły na plakacie zamieszczonym poniżej.

Gratulujemy każdego zwycięstwa, każdego wy-

walzonego punktu, lecz będziemy przy Was trwać również w tych gorszych chwilach. W końcu: „Dumni po zwycięstwie, wierni po porażce”, czyż nie?

Red.

**14. KOŁEJKA W A KLASIE**

**10 listopada, godz. 13**  
**POGOŃ SMĘTOWO**  
**VS RODŁO KWIDZYN**  
*stadion sportowy przy GOKSiR*

M.	Drużyna	M	PKT
1.	Olimpia Sztum	11	25
2.	Błękitni Stare Pole	11	25
3.	LKS Waplewo	11	25
4.	Wisła Korzeniewo	10	24
5.	Pogoń Prabuty	10	24
6.	Pogoń Smętowo	10	19
7.	Delta Miłoradz	10	19
8.	Świt Radostowo	11	14
9.	Rodło Kwidzyn	10	9
10.	Mewa Gniew	10	9
11.	Ruch Gościszewo	10	9
12.	GKS Gardeja	10	8
13.	Skra Kończewice	10	6
14.	Nogat Malbork	10	6
15.	Rodło Trzciano	10	3



# Przedшкоlaki zdrowo się odżywiają

Pierwszy tydzień października dzieci z Samorządowego Przedszkola w Smętowie Granicznym rozpoczęły od zdrowego odżywiania.

Omawiając tematykę „Jesień w sadzie i ogrodzie” przedszkolaki ze wszystkich grup przyniosły do swoich sal jesienne skarby z sadów i ogrodów. Ze zgromadzonych owoców i warzyw dzieci z pomocą nauczyciela przygotowywały surówki, sałatki i pyszne soki. Poznawały przy tym zasady zdrowego odżywiania i utrwalały sobie nową piramidę żywienia. Po ciężkiej pracy przy krojeniu i wyciskaniu nadszedł czas na degustację, a następnie na ruch na świeżym powietrzu.

**Relacja:  
Przedszkole**



## KRONIKA

(za okres  
od 1 sierpnia  
do 30 września)

**Liczba  
urodzeń:**  
9 osób:  
5 chłopców,  
4 dziewczynek.

**Liczba  
zgonów:**  
2 osób  
1 mężczyzna,  
1 kobieta.

## Starogardzka nocą...



# Sylwester 2019/2020

Gminny Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji  
w Smętowie Granicznym zaprasza na

## BAL SYLWESTROWY

**31.12.2019r.**

**godz. 20<sup>00</sup>**

**320 zł/para**

### Menu:

- \* obiadokolacja
- \* deser i kawa
- \* przekąski zimne i ciepłe
- \* ciepłe i zimne napoje
- \* lampka szampa

*Wspaniała zabawa przy zespole*

**SOLUS**



Zapisy w biurze GOKSiR  
(Sportowa 7, 83-230 Smętowo)  
lub telefonicznie 58 561 90 97

Wpłaty na konto GOKSiR z dopiskiem  
„Sylwester” do 13.12.2019r.  
BS Smętowo 63 8343 0008 0000 0257 2000 0001